



**Verband
deutscher Bediensteter
bei internationalen Organisationen
der Vereinten Nationen**

RUNDBRIEF Nr. 107

November 2000

INHALT

<u>Titel</u>	<u>Seite</u>
Einleitung	3
Haben die Deutschen keinen Einfluss in den VN?	4
Aus den Arbeitskreisen: AK Genf - Bundesverdienstkreuz für VDBIO-Mitglied	8
Aus der Presse: Deutschland international stark unterrepräsentiert	8
Auf internationaler Bühne	9
«Les eurocrates gagnent moins que les fonctionnaires expatriés en Belgique»	12
PROFIL: Horst Köhler ist seit Mai IWF-Chef	14
Mitgliedsbeiträge	15

Postanschrift: VDBIO, Postfach 254, CH-1211 Genf 19
Tel./Fax: +41/22/788.64.77 - Di + Do 10-15 Uhr
Bankkonto: 240-475.742.29.T UBS Genf - Postgirokonto: Genf 12-17909-7
Postscheckkonto: Postbank Frankfurt, Konto-Nr. 628175.601 BLZ 500 100 60
E-mail: vdbio@compuserve.com - www.vdbio.ch

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

nach einer langen Sommerpause haben wir den Ehrgeiz, noch zwei Rundbriefe vor Weihnachten herauszugeben. Der vorliegende verweist auf einen interessanten Beitrag in der Zeitschrift „The Earth Times“, die zum vierten Mal eine Liste der 100 einflußreichsten Persönlichkeiten im Bereich der Vereinten Nationen zusammengestellt hat. Sie zeigt, daß es mit der qualitativen Vertretung der Deutschen im VN-System noch schlechter bestellt ist als mit der quantitativen. Letztere werden wir im nächsten Rundbrief behandeln, wenn die neuesten VN-Zahlen vorliegen.

Wir freuen uns auch, mitteilen zu können, daß mit unserem langjährigen Mitglied Gerhard Wirth ein weiterer Mitstreiter des VDBIO das Bundesverdienstkreuz erhalten hat.

Wie immer schließt den Rundbrief eine Reihe von Presseartikeln ab. Wir haben einen Artikel im französischen Original belassen - bitte teilen Sie uns mit, ob Sie in Zukunft eine Übersetzung von Beiträgen in dieser Sprache wünschen.

Und nun noch eine Bemerkung in eigener Sache. Am 28. September hatte unser Arbeitskreis Deutschland seine jährliche Mitgliederversammlung, in der die Mitglieder den Beschluss gefasst haben, sich in „Arbeitskreis Bonn“ umzubenennen, um so der Tatsache Rechnung zu tragen, dass jetzt in Deutschland ein zweiter Arbeitskreis in Berlin tätig wird. Damit wird der Aufgabenteilung in der Wahrnehmung der Verbandsinteressen zwischen den Bonner und den Berliner Behörden Rechnung getragen. Der Bonner Arbeitskreis wird weiterhin von Herrn Kulessa geleitet, dem wir bei dieser Gelegenheit noch einmal für seine Tätigkeit danken möchten, während im Berliner Arbeitskreis Herr Vogt seit Dezember 1999 die Verbindungen zu den Berliner Behörden wahrnimmt. Den Mitgliedern in Deutschland soll es überlassen bleiben, mit welchem Arbeitskreis sie Kontakte pflegen oder aktiv zusammenarbeiten möchten. Wir würden es begrüßen, wenn Sie, liebe Mitglieder, dies dem jeweiligen Arbeitskreissprecher oder dem Sekretariat des VDBIO mitteilen würden.

mit freundlichen Grüßen

Ihr



Haben die Deutschen keinen Einfluss in den Vereinten Nationen?

Der VDBIO hat immer wieder auf die unzureichende personelle Vertretung Deutschlands in den VN und ihren Sonderorganisationen hingewiesen. Im nächsten Rundbrief werden wir die quantitative Entwicklung bei den VN aufgrund der im November erscheinenden neuesten Personalstatistiken dahingehend untersuchen, ob sich dieser Trend fortsetzt.

Daß diese Personallücke nicht nur quantitativ, sondern auch qualitativer Natur ist, zeigt bei aller Subjektivität auch die Auswertung der von der "Earth Times" veröffentlichten Liste der 108 einflußreichsten VN-Akteure, bei der auch Botschafter und Spitzenjournalisten einbezogen wurden:

Land	Nennungen	
USA	17	
Frankreich	7	
Großbritannien	6	
Schweden	6	
Japan	4	(ohne S. Ogata gerechnet)
Senegal	4	
Kanada	3	
Chile	3	
Indien	3	
Pakistan	3	
Niederlande	3	(einschl. R. Lubbers)
Deutschland	2	
China	2	
Russland	2	
Norwegen	2	
Dänemark	2	
Italien	2	
andere	39	

Für Deutschland halten nach dieser Wertung nur UNEP-Exekutivdirektor Klaus Töpfer und Dieter Kastrup als Ständiger Vertreter bei den VN die Fahne hoch. Mit anderen Wor-

ten: Deutschland hat nur noch einen einzigen "einflußreichen" Spitzenvertreter innerhalb des VN-Systems selbst. Dieses Ergebnis mag durch subjektive Einschätzungen zustande gekommen und übertrieben sein, aber auch wenn man noch 1 oder 2 Personen, die "vergessen" wurden hinzuzählen würde, bliebe die Bilanz für Deutschland eher mager.

Nachstehend drucken wir die Liste der 108 "Einflußreichen" komplett ab (die ersten acht bilden den "inneren Machtzirkel" um den Generalsekretär):

Kofi Annan, Secretary General, Ghana

**Frederic Eckhard, United States,
Spokesperson of the Secretary General**

**Louise Frechette, Canada,
Deputy Secretary General**

Elizabeth Lindenmayer, France, Cabinet

**Mark Malloch Brown, United Kingdom,
head of UNDP**

**Iqbal S. Riza, Pakistan,
Head of personnel**

John Ruggie, United States, Cabinet

**Shashi Tharoor, India, head of the
Communications department**

**Hedi Annabi, Tunisia,
(Assistant Secretary General for
Peacekeeping Operations)**

**Nane Annan, Sweden (Perhaps the most
influential First Lady of the UN ever)**

**Pino Arlacchi, Italy (Executive Director,
United Office for Drug Control and Crime
Prevention)**

**Abdalla Saleh Al-Ashtal, Yemen
(Permanent Representative to the United
Nations for many years)**

**Abdalla Baali, Algeria (Permanent
Representative to the United Nations)**

Mohamed El-Baradei, Egypt (Director General of the International Atomic Energy Agency)

Afsané Bassir Pour, France, (Correspondent at the UN for Le Monde)

Martin Belinga-Eboutou, Cameroon (Permanent Representative to the United Nations)

Carol Bellamy, United States (Executive Director, Unicef, who was recently appointed to a new five-year term)

Hans Blix, Sweden (Chief Weapons Inspector of the United Nations)

Jorgen Bojer, Denmark (Permanent Representative of Denmark to the United Nations)

Lakhdar Brahimi, Algeria (Under Secretary General and Special Advisor to the Secretary General on Peacekeeping)

Gro Harlem Brundtland, Norway (Director General of the World Health Organization)

Sharon Capeling-Alakija, Canada (Heads UN Volunteers in Bonn, Germany)

Joseph Chamie, United States (Director, United Nations Population Division)

Anwarul K. Chowdhury, Bangladesh (Permanent Representative of Bangladesh to the United Nations)

Patrizio M. Civili, Italy, (Assistant Secretary General for Policy Coordination, Inter-Agency Affairs)

Joseph E. Connor, United States (Under Secretary General for Administration and Management)

Hans Corell, Sweden (Under Secretary General for Legal Affairs)

Barbara Crossette, United States (Bureau Chief at the United Nations for the New York Times)

Mark Davenport, United Kingdom (Bureau Chief at the United Nations for the BBC)

Nitin Desai, India (Under Secretary General for Economic and Social Affairs)
Alvaro de Soto, Peru (Assistant Secretary General for Political Affairs)

Jayantha Dhanapala, Sri Lanka (Under Secretary General for Disarmament Affairs)

Zephirin Diabre, Burkina Faso (Associate Administration, United Nations Development Programme)

Djibril Diallo, Senegal (Director of Public Affairs at the UN Development Programme)

Jacques Diouf, Senegal (Head of the Food and Agriculture Organization in Rome)

Maria Ducci, Chile, (Director of External Affairs for the International Labour Organization in Geneva)

Patricia Durrant, Jamaica (Permanent Representative to the United Nations)

Mohamed T. El-Ashry, United States (Chairman and CEO of the Global Environment Facility, partners with UNDP & UNEP)

Ibrahima Fall, Senegal (Assistant Secretary General for Political Affairs)

Qazi Shaukat Fareed, Pakistan (Director of Office of Inter-Agency Affairs)

Claudia Fritsche, Liechtenstein (Permanent Representative to the United Nations)

Ibrahim Gambari, Nigeria (Under Secretary General, and Special Advisor to the SG on African Affairs)

Therese Gastaut, France (Director of Public Affairs at the United Nations)

Kul Gautam, Nepal (Deputy Executive Director of UN Children's Fund)

Sir Jeremy Greenstock, United Kingdom (Permanent Representative to the United Nations)

Jean-Pierre Halbwachs, Mauritius (Assistant Secretary General, and Controller)

Peter Hansen, Denmark (Commissioner General of the UN Relief and Works Agency, focusing on Palestinians)

Imelda Henkin, The Netherlands (Senior official at the UN Population Fund in charge of Asia)

Marie Heuze, France (Director of Information at the Palais des Nations in Geneva)

Kensaku Hogen, Japan (Under Secretary General for Public Information)

Richard C. Holbrooke, United States (Permanent Representative to the United Nations)

Harri Holkeri, Finland (President of the UN General Assembly)

Samuel Insanally, Guyana (Permanent Representative to the United Nations)

Jin Yongjian, China (Under Secretary General for General Assembly Affairs and Conference Services)

Deguene Ka, Senegal (Permanent Representative to the United Nations)

Dieter Kastrup, Germany (Permanent Representative to the United Nations)

Margaret Kelley, United States (Deputy Director, General Assembly and Economic and Social Council Division)

Angela King, Jamaica, (Assistant Secretary General for Gender Issues)

Rolf Knuttsen, Sweden, (Deputy Chef de Cabinet to the Secretar General, Personal Representative to Lebanon)

Ole Peter Kolby, Norway (Permanent Representative to the United Nations)

Bernard Kouchner, France (Secretary General's Special Representative for Kosovo)

Sergey Lavrov, Russia (Permanent Representative to the United Nations)

Edith Lederer, United States (Bureau Chief at the United Nations for Associated Press)

Evelyn Leopold, United States (Bureau Chief at the United Nations for Reuters)

Jean-David Levitte, France (Permanent Representative to the United Nations)

Mohammed Salin Lone, Kenya (Media Chief, Department of Public Informtion)

William H. Luers, United States (Chairman and President, United Nations Association of USA)

Colum Lynch, United States (Bureau Chief at the UN for the Washington Post)

Kishore Mahbubani, Singapore (Permanent Representative to the United Nations)

David Malone, Canada (Heads the International Peace Academy)

Koichiro Matsuura, Japan (Director General of Unesco)

Marta Mauras, Chile (Director of the Office of the Deputy Secretary General)

Antonio Monteiro, Portugal (Permanent Representative to the United Nations)

Edward Mortimer, United Kingdom (Secretary General's Chief Speechwriter)

C.S.M. Mselle, Tanzania (Chairman, Advisory Committee on Administrative and Budegtary Questions)

Daudi Mwakawago, Tanzania (Permanent Representative to the United Nations)

Sadako Ogata, Japan (The UN High Commissioner for Refugees, replaced by Ruud Lubbers, Netherlands)

Olara Otunnu, Ivory Coast (Special Representative of the Secretary General for Children in Armed Conflict)

Moctar Ouane, Mali (Permanent Representative to the United Nations)

Peter G. Peterson, United States (Chirman, Council on Foreign Relations)

Vladimir Petrovsky, Russia (Head of the UN Office in Geneva)

Peter Piot, Belgium (Head of the UN AIDS program based in Geneva)

Sir Kieran Prendergast, United Kingdom (Under Secretary General for Political Affairs)

Rubens Ricupero, Brazil (Heads UNCTAD, the UN Conference on Trade and Development)

Mary Robinson, Ireland (UN High Commissioner for Human Rights)

Richard Roth, United States (Veteran CNN correspondent)

Nafis Sadik, Pakistan (Executive Director of the UN Population Fund, and a physician by training)

Rafiah Salim, Malaysia (Assistant Secretary General, Human Resources Management)

Yukio Satoh, Japan (Permanent Representative to the United Nations)

Pierre Schori, Sweden (Permanent Representative to the United Nations)

Stirling Scruggs, United States (Media-savvy, well-connected in Washington, senior official at the UNFPA)

Benon V. Sevan, Cyprus (Under Secretary General, UN Executive Director of the Office of the Iraq Programme)

Kamalesh Sharma, India (Permanent Representative to the United Nations)

Ahmed Snoussi, Morocco (Permanent Representative to the United Nations)

Juan O. Somavia, Chile (Director General, International Labour Organization, Geneva)

Gillian Martin Sorensen, United States (Assistant Secretary General for External Relations)

Jeno Staehlin, Switzerland (Permanent Representative to the United Nations)

Manuel Tello, Mexico (Permanent Representative to the United Nations)

Klaus Toepfer, Germany (Executive Director, United Nations Environment Programme)

Kerstin Trone, Sweden (Deputy Executive Director of the UN Population Fund and Assistant Secretary General)

Danilo Turk, Slovenia (Permanent Representative to the United Nations)

Sergio Vieira de Mello, Brazil (Under Secretary General for Humanitarian Affairs and Emergency Relief Coordinator)

Kunio Waki, Japan (Deputy Executive Director, UN Population Fund)

A. Peter van Walsum, The Netherlands (Permanent Representative to the United Nations)

Wang Yingfan, China (Permanent Representative to the United Nations)

Makarim Wibisono, Indonesia (Permanent Representative to the United Nations)

Lee See Young, Republic of Korea (Permanent Representative to the United Nations)

Ralph Zacklin, United Kingdom (Assistant Secretary General for Legal Affairs)

Aus den Arbeitskreisen:

AK Genf

Der VDBIO hat die erfreuliche Nachricht zu übermitteln, dass sein langjähriges Mitglied, Herr Gerhard Wirth, das Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland erhalten hat.

Nach seiner Tätigkeit als Finanzreferent der Ständigen Vertretung Genf wechselte Herr Wirth 1980 in die *International Organisation for Migration (IOM)*. Von 1980 bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand am 30.10.1999 leitete Herr Wirth mit D2-Rang die Zentral-(Verwaltungs-)Abteilung und gehörte damit zur engeren Leitungsebene der Organisation.

Neben dieser anspruchsvollen beruflichen Aufgabe im internationalen Dienst widmete sich Herr Wirth über mehr als 20 Jahre ehrenamtlich spezifischen Anliegen der deutschen Gemeinschaft in Genf. Als Vorstandsmitglied des Vereins für Deutschen Schulunterricht war er am Aufbau der Deutschen Schule Genf massgeblich beteiligt. Dem Arbeitskreis Genf des Verbandes Deutscher Be diensteter in Internationalen Organisationen (VDBIO) stand er über mehrere Jahre vor, und er arbeitete im hier ansässigen Gesamt vorstand des Verbandes mit. Anfang der 90er Jahre gehörte er zu den Gründern des Deutschen

Internationalen Clubs Genf. Die Vorstände dieses Clubs und des VDBIO unterstützt er bis heute als Rechnungsprüfer.

In der Begründung zur Ordensverleihung heisst es u.a., dass "Herr Wirth sich in seiner Funktion als leitender Repräsentant der IOM mit grossem Einsatz für die Stärkung der Zusammenarbeit zwischen Deutschland und der IOM eingesetzt hat. Seine Anerkennung innerhalb der Organisation und sein unermüdlicher Einsatz haben zu dem besonderen Gewicht Deutschlands in dieser Organisation wesentlich beigetragen. Als einer der höchst-rangigen Deutschen im Dienst Genfer internationaler Organisationen und durch seinen Einsatz für deren deutsche Mitarbeiter im Rahmen des VDBIO hat Herr Wirth einen aktiven Anteil an den Bemühungen der Bundesregierung um die Verstärkung unserer personellen Mitwirkung in internationalen Organisationen genommen."

Im Bereich des Genfer Arbeitskreises wurden mit dem Bundesverdienstkreuz u. a. ausgezeichnet: Dr. Kurt Nook, der inzwischen verstorbene Ehrenvorsitzende des VDBIO; Dr. Jürgen von Muralt und Franz von Mutius (alle ILO).



Aus der Presse:

Deutschland international stark unterrepräsentiert

Gemessen an seinen Beitragszahlungen ist Deutschland in internationalen Organisationen unterrepräsentiert. Zu diesem Ergebnis kommt ein Bericht des Auswärtigen Amtes, der WELT am SONNTAG vorliegt.

Dem Bericht zufolge zahlt Deutschland 6,2 Milliarden Mark Beiträge an über 200 inter-

nationale Organisationen, die Beiträge an die EU nicht eingerechnet. Personell ist die Bundesrepublik jedoch vor allem im Vergleich zu anderen Industrienationen nur unzureichend vertreten.

So steuerte Deutschland vergangenes Jahr knapp elf Prozent zum Haushalt der OECD

bei. Der Personalanteil betrug jedoch nur 6,4 Prozent (Frankreich: 18,5 Prozent, Grossbritannien: 11,6 Prozent).

In den Vereinten Nationen arbeiten 5,1 Prozent Deutsche, der Finanzanteil Deutschlands betrug hingegen 9,8 Prozent. Klaus Töpfer ist Deutschlands einziger Exekutivdirektor. Besonders krass stellte sich 1999 das Miss-

verhältnis zwischen Finanzbeitrag und Mitarbeiteranteil in der EU-Kommission dar. Mit 43 Milliarden mark bestritt Deutschland hier 26 Prozent des Haushalts, der Personalanteil belief sich jedoch nur auf 12,6 Prozent (Frankreich: 14,7 Prozent, Grossbritannien: 11 Prozent).

Die Welt, 6. 8. 2000



Auf internationaler Bühne:

Stehvermögen, viel Sensibilität und Stressresistenz zeichnen die Akteure aus, die auf der internationalen Politik-Bühne Erfolge feiern. Und was die eigene Karriere angeht, auch ein gehöriges Mass an Frustrationstoleranz. Beispiel UN und EU

Es lässt sie einfach nicht mehr los. Xenia Scheil-Adlung, Peter J. Gowin, Sabine Kopp-Kubel, Steffen Weigert, Hans Willmann, Manfred Gröning und Helmut Buss stehen auf den Gehaltslisten der UN, Jochen Brodersen und Will Schulz-Greve arbeiten bei der Europäischen Union. Das Flair der Arbeit auf internationalem Parkett, so scheint es, macht sie süchtig nach immer mehr Internationalität. Frühmorgens mit dem persönlichen Referenten eines Ministers in Mexico City zu telefonieren, zum Mittagessen einem hochrangigen indischen Regierungsbeamten gegenüber zu sitzen und abends dem finnischen Vorgesetzten das nächste Projekt zur Entscheidung präsentieren zu können - der Faszination, die von einem solchen Umfeld ausgeht, vermag sich kaum einer zu entziehen.

Und wo gibt es schon einen Arbeitgeber wie die UN, deren 67.000 fest angestellte Mitarbeiter aus 170 Staaten kommen, in 185 Ländern, 500 Dienstorten und über 200 verschiedenen Berufen arbeiten, oder die EU mit einem engeren, eben europäischen Rahmen, aber immerhin doch auch noch knapp 30.000 Beschäftigten aus allen Mitgliedstaaten. Deshalb können sich die meisten "Internationa-

len" zwar ein Zurück nach Deutschland durchaus vorstellen, einen Abschied von der internationalen Bühne dagegen niemals.

Grösste Internationale Organisationen

Neben vielen Gemeinsamkeiten gibt es zwischen UN und EU als den grössten internationalen Organisationen freilich zwei wesentliche Unterschiede. Und die sollten Interessenten kennen, die sich zu einer Bewerbung entschliessen. Der Erste: im Gegensatz zur EU-Verwaltung besitzt die UN keine administrative Entscheidungsgewalt. Sie arbeitet "intergovernmental", ist Diskussionsplattform und Politikberatung, sie kann Empfehlungen geben, mehr aber auch nicht. Die Umsetzung liegt allein in den Händen ihrer Mitgliedstaaten. Ganz anders die EU-Verwaltung. Sie verfügt teilweise immerhin über Kompetenzen, die der einer nationalen Regierung sehr nahe kommen. Sie hat damit wirkliche Gestaltungsmacht, mehr sogar noch: sie hat die Instrumente, diese auch durchzusetzen.

Der zweite Unterschied ist ein beschäftigungspolitischer und kaum weniger gravierend. Die

Mitarbeiter der Europäischen Union sind Beamte, auf Lebenszeit angestellt, mit einer attraktiven Besoldungsstruktur, bei entsprechender Leistung planbaren und guten Karriereperspektiven. Die Entscheidung für die EU ist mithin in der Regel eine Verbindung auf Dauer. Die Frage der späteren Verwertbarkeit dort erworbener Qualifikationen stellt sich nur für wenige.

Schwierige Karriereplanung

Genau das aber will beim Einstieg in die UN oder einer ihrer Unterorganisationen sehr wohl bedacht sein. Denn da dominieren befristete Verträge mit für eine berufliche Profilierung vielfach viel zu kurzen Laufzeiten, das Lebenszeitprinzip gilt schon lange nicht mehr. Die seit elf Jahren eingefrorenen Gehälter sind eher dürftig, die soziale Absicherung nicht selten katastrophal, die Maschen des sozialen Netzes bei der Rückkehr unerwartet gross. Projektmittelskürzungen und Stellenstreichungen, weil die Mitglieder ihre Beiträge verspätet oder überhaupt nicht überweisen, sind an der Tagesordnung.

Und während die EU Bewerber wesentlich nach deren Entwicklungspotential auswählt, suchen die Personalleute der UN das jetzt und sofort passende Qualifikationsprofil, das heisst "fertige" Leute. So reicht es beispielsweise nicht, Berufserfahrung als Bankkaufmann vorweisen zu können. Erwartet wird ein Landwirtschafts-Bankfachmann mit Spezialkenntnissen im Kreditwesen für Kleinbauern in Entwicklungsländern. Um auf dem neuesten Stand der technischen Entwicklung zu bleiben, bedürfen schliesslich vor allem die Sonderorganisationen eines ständigen Zustroms aktuellen Know-hows. "Eine Karriereplanung ist unter diesen Umständen so gut wie unmöglich", ist Peter J. Gowins nüchternes Fazit. Der bei der Internationalen Atomenergie Agentur (IAEA) in Wien tätige Physiker bemängelt dabei besonders, dass in der Folge lukrative Stellen meist mit Bewerbern von aussen besetzt werden, ein Aufstieg in-

nerhalb der Organisation nahezu unmöglich wird.

Permanente Finanznot

Im ungünstigsten Fall kann es aber noch viel schlimmer kommen. "Lässt die Organisation den Vertrag auslaufen", erklärt der Personalchef der IAEA Dieter Göthel, "steht dem Mitarbeiter nicht einmal eine Abfindung oder Kündigungsentschädigung zu." Bei der permanenten Finanznot der UN, auch bei Krankheit des Beschäftigten, wird das oft genug bittere Realität. Unter solchen Bedingungen gut qualifizierte Fachkräfte, besonders aus den Industrieländern, an sich binden zu können, fällt Personalchefs wie Dieter Göthel zunehmend schwerer. Die Arbeitsbelastung, die die Newcomer erwartet, ist immens hoch. Denn trotz des häufigen Personalwechsels, oft genug ohne Übergänge, müssen die Programme weiterlaufen. Damit müssen die Mitarbeiter leben. Viele empfinden das als wenig angenehm.

Für Leute wie Peter J. Gowin am Anfang ihrer Karriere vermag die Beschäftigung in einer Organisation wie der IAEA dennoch ein profitabler Karrierebaustein zu sein. "Ich habe hier viele Kontakte mit Entscheidungsträgern aus der Energie- und Wasserwirtschaft", erzählt Gowin. Diese weltweiten Kontakte kann er überall mit hinnehmen. Freilich weiss er, dass er nicht zu lange in Wien bleiben darf, will er seine Rückkehrchancen nach Deutschland nicht schmälern. Vor allem in der Industrie wird eine zu lange Verweildauer im Non-Profit-Sektor häufig ungünstig bewertet.

In fremden Sprachen denken

Was, ausser einer soliden Fachkompetenz und in UN-Organisationen auch gediegenen Managementkenntnissen, braucht also jemand noch, um in einer internationalen Organisation erfolgreich sein zu können? Natürlich Fremdsprachenkenntnisse, und davon

möglichst viel! "Ich muss täglich in fremden Sprachen denken und darin komplexe Sachverhalte exakt und diplomatisch gewandt formulieren", sagt Xenia Scheil-Adlung.

Peter J. Gowin, er spricht Englisch, Französisch, Spanisch und Ungarisch, geht es nicht anders. Freilich ist das nur Handwerkszeug für den Zentralpunkt einer Berufstätigkeit in internationalen Organisationen, gleich ob UN oder EU. Und der heisst Kommunikation. Es gilt, so Gowins Erfahrung, sich sowohl in der Programmplanung wie im Projektmanagement als auch in der Präsentation der Arbeitsergebnisse permanent mit den Beteiligten abzustimmen. Dazu bedarf es viel Einfühlungsvermögen, Toleranz, auch Verständnis für fremde Kulturen, vieler unterschiedlicher Denkansätze und individueller Arbeitsweisen, bedeutet Scheil-Adlung. Weniger mit den unmittelbaren Kollegen innerhalb des Headquarters, ergänzt Gowin, als vielmehr bei den Aussenkontakten, in denen man durchaus auch schon einmal hochrangigen örtlichen Regierungsvertretern gegenüber steht. Diese Aussenkontakte erfordern darüber hinaus viele Dienstreisen, nicht selten bis in die entlegensten Winkel der Welt. Oft beginnen sie deswegen schon am Samstag und enden erst Sonntags eine Woche später. Freizeitausgleich gibt es dafür nicht. Schon am Montag ruft der Alltag im Büro.

Schliesslich erwartet jedes Land die angemessene Berücksichtigung seiner Interessen, weist Xenia Scheil-Adlung auf eine der wichtigsten Anforderungen ihrer Tätigkeit hin. Die ähnelt somit sehr der in einem Ministerium. Mit einem allerdings gravierenden Unterschied. Scheil-Adlung: "Die Entscheidungsprozesse sind vielschichtiger und daher auf den ersten Blick weniger geradlinig." Gowin hat gegenüber seiner Berufstätigkeit in der Wirtschaft noch eine andere Erfahrung gemacht: "Etwas gegen Widerstände durchzuboxen, führt hier eher selten zum Ziel. Erwartet wird statt dessen Konsensfähigkeit." Folglich ist

der Abstimmungsaufwand enorm, der Prozess nicht selten langwierig und auch der Physiker Gowin vor allem Organisator.

"Bei aller Flexibilität", analysiert Personalmann Göthel, "sind somit fachliche Souveränität, Stehvermögen, emotionale Stabilität sowie das Vermögen zur Selbstmotivation unverzichtbare Persönlichkeitsmerkmale." Seit vielen Jahren im Personalgeschäft der UN tätig, weiss Göthel, wovon er spricht. Immerhin zeichnen sich die UN-Organisationen durch flache Hierarchien aus, sind die Aufgaben fast immer interdisziplinärer Natur. Ein Mittelbau fehlt vollständig. "Wir haben hier keine Fachhochschulabsolventen für die Sachbearbeitung", erklärt der Officer der IAEA, Gowin. Ausser der Fachebene (*Professional Category*) gibt es sonst nur noch die Führungsebene (*Higher Category*) sowie die Ebene der Bürofachtechnik (*General Service Category*). Wichtig dabei ebenso: "Ich muss die Themen Renten-, Kranken- und Arbeitslosenversicherung in ihren spezifischen nationalen Rahmenbedingungen als neutraler Aussenstehender unvoreingenommen, pragmatisch und ohne Besserwisserie erfassen", schildert die Programmleiterin der IVSS ihren Auftrag. Was die Organisationsstruktur anlangt, bietet die EU-Verwaltung indes ein völlig anderes Bild, denn sie besitzt mit den Laufbahngruppen A, B, C und D eine deutschen Behörden vergleichbare Gliederung.

Internship als Sprungbrett

An einem Praktikum in internationalen Organisationen interessierte Studenten können sich entweder direkt an diese wenden, denn die meisten bieten Internships-Programme an. Auf Antrag gewährt der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD) dann Reisekosten und Zuschüsse zum Lebensunterhalt. Demnächst will der DAAD sogar selbst ein Kontingent an entsprechenden Plätzen requirieren und anbieten. Zuletzt konnte das "Büro Führungskräfte zu Internationalen Organisa-

tionen“ (BFIO) knapp vierzig Absolventen mit erster, dabei möglichst entwicklungspolitischer Berufserfahrung (mindestens ein bis drei Jahre) als sogenannte Beigeordnete Sachverständige, für die das Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung die Lohnkosten übernimmt, in internationale Organisationen vermitteln. Höchstalter: 32 Jahre für die UN, 30 Jahre für die EU, Vertragslaufdauer in beiden Fällen: zwei Jahre. Viele verstehen es als Sprungbrett für eine Festanstellung und jedem Zweiten gelang das auch. Eine Ausweitung dieses Kontingentes ist leider nicht beabsichtigt, statt dessen sind Kürzungen zu befürchten.

Hans-Martin Barthold,
Hochschul-Anzeiger (der FAZ) Nr. 50

UN: www.un.org

Vakanzen:

www.un.org/Depts/icsc/index.htm

Beschäftigungsstruktur, Gehälter, Sozialleistungen etc. innerhalb der UN:
<http://srch.un.org/Depts/icsc/index.html>

EU: www.europa.eu.int

Praktikanten: www.daad.de

Beigeordnete Sachverständige:

www.arbeitsamt.de (Link: Vermittlung)

Fax: 02 28/7 13 10 36

VDBIO: (Verband deutscher Bediensteter bei internationalen Organisationen der Vereinten Nationen): www.vdbio.ch

Tel./Fax: +41.22.788.6477

vdbio@compuserve.com



Les eurocrates gagnent moins que les

fonctionnaires expatriés en Belgique

Une étude commandée par la Commission souligne les écarts de salaires au sein des institutions européennes

Les fonctionnaires communautaires ne sont pas aussi privilégiés que l'on croit, puisque les fonctionnaires nationaux expatriés des quatre plus grands pays de l'Union (Allemagne, France, Italie, Royaume-Uni) gagnent plus qu'eux: telle est la conclusion à laquelle conduisent les résultats d'une «*étude comparative de la rémunération des fonctionnaires des institutions européennes*», rendue publique cet été par la Commission. Ce constat a de quoi réjouir l'Anglais Neil Kinnock, commissaire en charge de la réforme administrative, qui entend «*préserver de toute détérioration*» la rémunération des eurofonctionnaires pourtant vivement critiquée par certains Etats nordiques, fortement contributeurs au budget de l'Union. L'Allemagne, le Danemark

et la Suède veulent ainsi la geler, sinon la revoir à la baisse, à l'occasion du réexamen de la «*méthode d'adaptation des rémunérations*», qui devrait intervenir prochainement.

Arrivant à l'échéance le 30 juin 2001, cette «*méthode*» de calcul des salaires, en vigueur depuis dix ans, devait être revue à l'automne. Mais M. Kinnock entend demander au Conseil qu'elle soit prolongée de deux ans: il souhaite présenter simultanément son projet de réforme de la Commission et ses propositions salariales, dans le but non avoué de marchandiser réforme interne contre maintien du pouvoir d'achat.

C'est donc pour mieux résister à l'offensive de certains Etats contre les salaires de euro-

crates que la Commission a, en août 1999, commandé à un cabinet danois, choisi après appel d'offres, une étude censée comparer leurs revenus à ceux des employés d'organisations internationales (ONU, OTAN, BEI), de sociétés multinationales implantées dans cinq pays (restées anonymes), et de représentations permanentes (ambassades auprès de l'Union). Mais les cinq états membres interrogés sur les salaires de leurs fonctionnaires expatriés (Allemagne, France, Royaume-Uni, Italie, Danemark) n'ont accepté de répondre qu'à une condition: l'étude prendrait aussi en compte les revenus des fonctionnaires nationaux, inférieurs de moitié à ceux des expatriés ou des eurocrates.

Ces états estiment ainsi que les fonctionnaires européens, qui font toute leur carrière en Belgique ou au Luxembourg, ne sauraient être comparés à des expatriés, dont le salaire double, en raison du caractère provisoire de leur séjour à l'étranger (trois ou quatre an). Dans les groupes de travail du Conseil, les représentants de ces Etats ont, en revanche, fait savoir qu'ils aimeraient voir les salaires des eurocrates s'aligner sur ceux des fonctionnaires des administrations centrales nationales. Tout en jugeant l'étude correcte dans ses grandes lignes, ils en contestent de nombreux points (correspondances entre grades, non prise en compte du lien entre indemnité et droit à la pension...); ils regrettent qu'elle ne concerne que les quatre plus grands Etats et le Danemark, et non de plus petits pays. La Commission, elle-même, n'exclut pas une marge d'erreur d'environ 15 %.

L'étude prend en compte les indemnités diverses qui entrent dans la composition des revenus, mais ne compare que les rémunérations nettes obtenues après déduction de

l'impôt et des cotisations sociales. Elle distingue les célibataires et les personnes mariées avec deux enfants et un conjoint ne travaillant pas, qui sont mieux payées, en raison du système d'imposition et des allocations liées aux enfants.

Les fonctionnaires italiens mariés, en poste à la représentation permanente de Bruxelles, gagnent, globalement, 42 % de plus que les fonctionnaires communautaires, et les Anglais 30 %. Les Danois touchent 8 % de plus, les Français 4,5 % et les Allemands 3 %.

Le salaire des dirigeants de multinationales reste, en outre, supérieur de 9 % à celui des hauts fonctionnaires communautaires. Quant aux employés de la Banque européenne d'investissement, ils touchent 21 % de plus que ces derniers, dont ils n'ont pas le statut, leurs salaires étant calculés par référence à ceux du secteur bancaire. **Le traitement des eurocrates n'est donc supérieur qu'à celui des employés de l'OTAN ou de l'ONU, dont il représente 120 %.**

Avec un salaire mensuel de 74 175 francs français (135 696 euros par an), les directeurs généraux de la Commission peuvent certes se désoler de percevoir quelque 15 000 francs de moins que leur homologues de la BEI (167 902 euros par an), des multinationales (162 732 euros par an), ou de certaines représentations permanentes (169 224 euros pour celle du Royaume-Uni)... Mais se féliciter de toucher 34 722 francs de plus qu'un directeur d'administration centrale français ou 54 619 francs de plus que le collègue italien de celui-ci...

«Le Monde», 12. 9. 2000

Des rémunérations qui varient parfois du simple au double:

Personnel célibataire: salaire annuel net en euros, salaire mensuel net en francs français

Fonctionnaires européens	Fonctionnaires français expatriés en poste à la Représentation permanente	Fonctionnaires français en poste en France (ministre de l'agriculture)
Directeur Général	Représentant Permanent Adjoint	Directeur, Préfet, etc.
116 494 Euros/an 63 679 FF/mois	106 234 Euros/an 58 070 FF/mois	60 638 Euros/an 33 146 FF/mois
Chef d'Unité	Conseiller des Affaires Etrangères	Sous-Directeur
95 166 Euros/an 52 020 FF/mois	99 335 Euros/an 54 299 FF/mois	50 478 Euros/an 27 592 FF/mois
Administrateur	Secrétaire des Affaires Etrangères	Administrateur Civil 1re Classe
58 751 Euros/an 33 115 FF/mois	70 835 Euros/an 38 720 FF/mois	49 795 Euros/an 25 579 FF/mois
Secrétaire de Direction	Secrétaire	Secrétaire Fin de Carrière
42 212 Euros/an 23 074 FF/mois	33 311 Euros/an 19 302 FF/mois	18 239 Euros/an 9 970 FF/mois



PROFIL: Horst Köhler ist seit Mai IWF-Chef

Ein Doppelstrategie

Für den ersten Deutschen an der Spitze des Internationalen Währungsfonds stellt die Weltwährungstagung in Prag die erste grosse Bewährungsprobe dar

Seit Horst Köhler im Mai dieses Jahres nach dem entschiedenen «Nein» der Amerikaner zum Weltbank-Veteranen Caio Koch-Weser als erster Deutscher den Chefposten des Internationalen Währungsfonds (IWF) übernahm, wird in der Weltfinanzszene mit einem Schuss Schadenfreude die nahe liegende Frage gestellt: Hat der Königsmacher, US-Finanzminister Lawrence Summers, nun den neuen Managing Director an der Spitze des Währungsfonds, den er verdient? Jemanden, den die Amerikaner nicht wie Köhlers Vorgänger

Michel Camdessus herunkommandieren können? Dass es der mit einem CDU-Parteibuch ausgestattete Köhler schafft, eine Stunde über seine Pläne und Visionen von einem reformierten IWF zu reden, ohne auch nur einmal Larry Summers oder den amerikanischen Rivalenreformer Alan Meltzer zu erwähnen, beweist sicher Souveränität. Mit feinem Gespür für die politischen Machtkonstellationen verfolge der 57 Jahre alte, im heute polnischen Skierbieszow geborene Köhler bisher geschickt eine Doppelstrategie.

So reiste er zunächst rund um den Globus, um für sich und seine «Reformpolitik mit Augenmass» die notwendige Unterstützung zu gewinnen. In Lateinamerika, in Asien und in Afrika machte er sich mit den spezifischen Problemen und Interessen der jeweiligen Region vertraut. Als die Chefs der grössten Banken im Juni in Paris tagten, nahm er den Faden zu den «Big Playern» der globalisierten Finanzmärkte auf. An der Wall Street machte er klar, was er unter einer stärkeren Einbindung des Privatsektors versteht. Und in Basel hörte er sich die Reformvorstellungen der Zentralbanker und Finanzaufseher an. Und erst dann erläuterte er nach und nach seine eigenen Reformideen.

Sein Stichwort vom «stärker fokussierten IWF» ging um die Welt. Und es wurde immer deutlicher, dass sich der neue deutsche IWF-Chef durchaus mit den mächtigen Gruppierungen im Fonds anlegen kann.

So sorgte Köhler für Irritationen bei den Europäern, weil er, wie es auch in Berlin heisst, schon jetzt die Diskussion über eine mögliche Neuverteilung von Stimmrechten und Quoten zu Lasten der Europäer lostrat. Und sein Engagement für die Gründung eines

«Asiatischen Währungsfonds» stösst bei Europäern wie Amerikanern gleichermaßen auf Widerstand.

Mit seiner scharfen Kritik an immer grösseren Stützungen in den zurückliegenden Finanzkrisen für aufstrebende Volkswirtschaften in Asien und Lateinamerika ging Köhler zu den Amerikanern auf Kollisionskurs. Und mit seinem emotionsgeladenen Eintreten für den vergessenen Kontinent Afrika und weitergehende Schuldenerlastungen im weltweiten Kampf gegen die Armut hat er jene verwirrt, die den IWF aus der Entwicklungspolitik zurückholen wollen.

Auf jeden Fall hat der Diplomvolkswirt, der 1977 mit einer Arbeit über die Arbeitsmarktwirkungen des technischen Fortschritts zum Dr. rer. pol. promovierte, in Washington einen fulminanten Start hingelegt. Dies ist insofern bemerkenswert, als der IWF kein Institut ist, das einen Deutschen an der Spitze mit offenen Armen empfängt. Auch und gerade deshalb steht der frühere Finanzstaatssekretär, Sparkassenpräsident und Chef der Osteuropabank jetzt in Prag vor seiner ersten grossen Bewährungsprobe.

«Handelsblatt», 21. 9. 2000



Mitgliedsbeiträge

Leider müssen wir immer wieder feststellen, dass der Einzug der Mitgliedsbeiträge über die örtlichen Arbeitskreise mit erheblichen Verzögerungen verbunden ist. Dies ist in der Regel nur auf Vergesslichkeit unserer Mitglieder zurückzuführen. Der Gesamtvorstand stellt deshalb Überlegungen an, ob das Inkassoverfahren über die Arbeitskreissprecher nicht durch ein zentralisiertes Verfahren mit Direktüberweisung auf das deutsche oder Schweizer Verbandskonto ersetzt werden sollte. Dieses funktioniert bereits in Deutschland

und in der Schweiz ausgezeichnet. Dies setzt allerdings auch voraus, dass die Mitglieder noch über ein Konto in Deutschland oder der Schweiz verfügen, da sonst hohe Überweisungsgebühren anfallen. Wir würden gern von unseren Mitgliedern erfahren, ob sie einem solchen Zahlungsverfahren zustimmen würden. **Wir möchten Sie, liebes Mitglied, daher bitten, uns oder Ihrem Arbeitskreissprecher, am besten per e-mail, einen entsprechenden kurzen Kommentar zukommen zu lassen.**

Versicherungen für Mitglieder des VDBIO

...wir beraten Sie gerne ausführlich:

- private Krankenversicherungen
- private Pflegeversicherungen
- Altersversorgung (Leben/Rente/Kapital)
 - Unfallversicherungen

DKV Service-Center K.-H. Pallasch
Palmstraße 14 · 79539 Lörrach

Tel. 0 76 21/1 50 10

Fax 0 76 21/15 01 11

www.dkv.com/orga/pallasch

dkv-pallasch@t-online.de



Deutsche Krankenversicherung AG

Die Nr. 1 unter den Privaten

Ein Unternehmen der **ERGO** Versicherungsgruppe